FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Quebec — District No. 195 Stanstead — S. District No. G — Polling sub-division / Subdivision de votation — No. 1 — in / dans North Hatley Village (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par — B. LeBaron — Enumerator. / Enumérateur.

Page 10 — Page 6 — 4th 13

Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des Visites.		Personal Description. Description de la Personne.							Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. Education et Langue de chaque personne Agée de cinq ans et plus.						Infirmities. Infirmités.	
Dwelling House. Maison.	Family or Household. Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. Sexe.	Colour. Couleur	Relationship to head of family or household. Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. Mois et date de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire de naissance	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" or "u" for rural or urban, as the case may be.) Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de commerce, ajoutez "r" pour retiré.)	Living on own means. Rentier.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. (Justify by "f" for factory and "h" for home, as the case may be.) Travaillant au métier ou à la maison. (Mettre "f" pour fabrique et "h" pour travail chez le client.)	Months employed at trade in factory. Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in home. Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. Mois employé à d'autres occupations qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. Gages pour exercice du dite occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $. Gages supplémentaires. (Pour une autre occupation principale) $.	Months at school in year. Mois à l'école durant l'année.	Can read. Sachant lire.	Can write. Sachant écrire.	Can speak English. Sachant parler Anglais.	Can speak French. Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. Sourd-muet. b. Blind. Aveugle. c. Insane. Atteint d'aliénation mentale.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
63	63	Ragnall Robert	M	W	Head	M	Aug 7	1859	41	Qr			English	Canadian	Episcopalian	Invalid living on own means		1		1							1	1	1		English		1
		" Elizabeth J	F	W	Wife	M	Oct 19	1865	35	Qr			"	Canadian	Ch Eng													1	1		"		2
		" John L	M	W	Son	S	Apl 2	1885	16	Qr			"	"	"													1	1		"		3
		" Mary C	F	W	Daughter	S	Nov 24	1887	13	Qr			"	"	"													1	1		"		4
		" Ida E	F	W	"	S	Mar 26	1891	10	Qr			"	"	"													1	1		"		5
		" Hazel M	F	W	"	S	Oct 7	1893	7	Qr			"	"	"													1	1		"		6
		" Nellie M	F	W	"	S	Aug 27	1895	5	Qr			"	"	"													1	1		"		7
		Baker Lemuelle	M	W	Boarder	S	Nov 1	1865	35	Qr			"	"	"	Painting & Retailing			1		✓			12	420			1	1		"		8
		Mclean Charles E	M	W	Boarder	S	June 2	1863	38	Qr			Scotch	"	"	Carpenter			1		✓			12	275			1	1		Scotch		9
64	64	Reed Island G	M	W	Head	M	Feb 1	1870	31	Qr			"	"	"	Farmer & woodsman			1		✓			12	468			1	1		English		10
		" Carrie L	F	W	Wife	M	Nov 4	1874	26	Qr			"	"	"													1	1		"		11
		" Reta M	F	W	Daughter	S	May 9	1898	6	Qr			"	"	"														1		"		12
65	65	Gordon Andrew J	M	W	Head	M	Jan 7	1825	75	Qr			"	"	Episcopalian			1										1	1		"		13
		Gordon Ada J	F	W	Wife	M	Mar 7	1855	45	Qr			"	"	Ch Eng													1	1		"		14
																																15
																																16
																																17
																																18
																																19
																																20
																																21
																																22
																																23
																																24
																																25
																																26
																																27
																																28
																																29
																																30
																																31
																																32
																																33
																																34
																																35
																																36
																																37
																																38
																																39
																																40
																																41
																																42
																																43
																																44
																																45
																																46
																																47
																																48
																																49
																																50

261